

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fifth Sunday of Easter

April 29, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

LỚP KINH THÁNH và GIÁO LÝ CĂN BẢN

Cha xứ muốn mở lớp Kinh Thánh và Giáo lý căn bản cho các thầy cô cũng như cho anh chị em giáo dân trong giáo xứ có ý muốn học hỏi. Lớp Kinh Thánh bảo đảm sẽ rất thích thú cho mọi người, sẽ giải đáp được nhiều thắc mắc mà chúng ta không biết phải hỏi ai. Tài liệu học hỏi sẽ phong phú và đa dạng nếu chúng ta có số đông tham dự. Ngày học chúng tôi sẽ thông báo sau khi ghi danh, và tìm mua được sách Kinh Thánh. Xin ghi danh nơi Giáo lý viên Hồng Phúc 771-208-7739 hay Glv Bích Ngọc 651-228-1959.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Khóa Chuẩn Bị Hôn Nhân dành cho các bạn trẻ sắp lập gia đình, đã được mở vào Chúa Nhật ngày 22 tháng 4, 2018, và kéo dài trong sáu tuần. Khóa học này bắt buộc các bạn trẻ sắp lập gia đình phải tham dự khóa. Đây là luật dân sự theo yêu cầu của tiểu bang Minnesota, và cũng là luật của Tổng Giáo phận.

CURSILLO

Phong trào Cursillo sẽ mở khóa Tỉnh Huấn Nữ ba ngày từ chiều Thứ Năm 31/5 đến chiều Chúa Nhật 3/6. Khóa được tổ chức tại Giáo xứ Giuse Hiền. Lệ phí \$100. Xin liên lạc B. Hoàng Vân Anh 612-384-3268; Ô. Lê Đình Thăng 763-607-9640; Ô. Võ Hoàng 763-607-9640; Ô. Trần Xuân Thời 763-458-1123.

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Học Nghề...

Một ông nhà giàu mang quà cáp đến bót xin phép thăm nuôi tên trộm vừa viếng nhà ông tháng trước.

Cảnh sát: Sao ông lại tử tế với hắn như thế?

-Thưa ngài, tôi cần hỏi xem hắn làm cách nào để vào nhà ban đêm mà vợ tôi không hay biết.

Giống Nhau Như Đúc!

Một hôm nhà vua giả dạng thường dân vi hành ra ngoài xem xét dân tình, vua trông thấy một người hành khất trạc tuổi mình, tuy ăn mặc rách rưới nhưng mặt mũi giống mình như đúc. Động lòng nhớ đến tiên vương ngày xưa vốn nổi tiếng huê tình, vua ghé lại hỏi:

-Này anh kia, có phải mẹ anh ngày trước làm tì nữ trong cung không?

-Không, không phải! Nhưng cha tôi trước kia khiêng kiệu cho hoàng thái hậu!

RƯỚC KIỆU ĐỨC MẸ Lần Thứ 71.

Chúa nhật ngày 6 tháng 5, Tổng Giáo phận St. Paul/Minneapolis sẽ có Rước Kiệu Đức Mẹ lúc 2:00 pm, Đức Cha Andrew Cozzens sẽ chủ sự cuộc rước kiệu, từ điện Capitol về Nhà thờ Chính Tòa. Kính mời ÔBACE tham dự.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Schindler Elevator - Repair \$ 1,119.00
- * Xcel - Utility \$ 2,523.62
- * Archdiocese SPM - PASC \$ 760.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 28	St. Louis de Monfort, St. Peter Chanel
4:30 pm	+ Thaddeus Wilebski
Sunday, 29	Fifth Sunday of Easter
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 30	St. Pius V
8:30 am	Mass
Tuesday, May 1	St. Joseph the Worker
8:30 am	Mass
Wednesday, 2	St. Athanasius
8:30 am	Mass
Thursday, 3	Sts. Philip & James, Apostles
8:30 am	Mass
First Friday, 4	First Friday
8:30 am	+ Intention of Rosary Society
Saturday, 5	Easter Weekday
4:30 pm	Mass
Sunday, 6	Sixth Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)

22/04/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 836.00
Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....	\$ 2,612.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,448.00
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,052.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF APRIL 29, 2018

Sunday:	Acts 9:26-31/Ps 22:26-27, 28, 30, 31-32 [26a]/1 Jn 3:18-24/Jn 15:1-8
Monday:	Acts 14:5-18/Ps 115:1-2, 3-4, 15-16 [1ab]/ Jn 14:21-26
Tuesday:	Acts 14:19-28/Ps 145:10-11, 12-13ab, 21 [cf. 12]/ Jn 14:27-31a St. Joseph the Worker: Gn 1:26—2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24/Ps 90:2, 3-4, 12-13, 14 and 16 [cf. 17b]/Mt 13:54-58
Wednesday:	Acts 15:1-6/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 [cf. 1]/ Jn 15:1-8
Thursday:	1 Cor 15:1-8/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Jn 14:6-14
Friday:	Acts 15:22-31/Ps 57:8-9, 10 and 12 [10a]/ Jn 15:12-17
Saturday:	Acts 16:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 5/Jn 15:18-21
Next Sunday:	Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/Ps 98:1, 2-3, 3-4 [cf. 2b]/1 Jn 4:7-10/Jn 15:9-17

Dear Friends in Christ,

Today's Gospel is the beginning of Jesus' discourse about the vine and the branches. Its purpose is to show how effective prayer keeps the resurrected Lord and his followers in a living connection. The Father is represented as the vine grower, Jesus as the vine, and Jesus' followers as the branches. The Father prunes all branches so that they will bear more fruit and casts out the unfruitful branches (Jn 15:1-2). So what keeps pruned so that they may remain fruitful (15:3).

Why does the word of Jesus keep us fruitful? John suggests that listening to the word keeps the dialogue open between us and God and sustains the relationship. The instruction that we are to remain in the word, together if we do so then whatever we ask for in prayer will be granted (15:7). Jesus' word, "I am the vine, you are branches" sounds comforting at first; then comes "and my Father is the vine grower" (Jn 15:1). The task of the vine grower is to prune, and pruning can be tricky. But Jesus tells us that it is the Father who is out there with the pruning shears, he is cutting away the dead wood, and cutting back the good branches so they bear even more fruit.

What might think who would want to be pruned? It is hard to be pruned. There is dying and rising, pruning and bearing more fruit. God is there pruning us to bring out life, to make us life bearers and life givers. God is about life, committed to an abundance of life not just life today but eternal life. That's the Father's plan. Are we part of it?

Do I see Jesus the vine whose life flows in me and in those who have faith in him? What in my life needs pruning? And what needs to be cut away so that new growth can come about?

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

April is the National Child Abuse Prevention Month.

The Church loves all her children like a loving mother, but cares for all and protects with a special affection those who are smallest and defenseless. —Pope Francis.

The Archdiocese of St Paul and Minneapolis has set up a Victim Assistance Hotline. If you know anyone who has been abused by someone representing the Catholic Church, please call your victim assistance coordinator, Janell Rasmussen, at 651-291-4475.

THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình sẽ tổ chức Ba ngày tĩnh tâm từ chiều Thứ Sáu ngày 25 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 5 năm 2018. Khoa tĩnh huấn rất thích thú vui nhộn, và quý vị sẽ học hỏi được nhiều điều bổ ích và thú vị, dưới sự hướng dẫn của cha Giuse Vũ Đảo. Kính mời mọi thành phần Dân Chúa tham dự.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm hôm nay là khởi đầu thuật trình của Chúa Giêsu về cây nho và cành nho. Mục đích của đoạn là chỉ cho thấy kết quả của cầu nguyện là gìn giữ Chúa Phục sinh và những kẻ tin theo Người trong một liên kết sống động. Người Cha được biểu tượng là người trồng nho, Chúa Giêsu là cây nho, và những kẻ theo Người là những cành nhánh. Người Cha sẽ tỉa những cành nhánh để nó có thể phát sinh nhiều hoa trái hơn và vất bỏ những cành không sinh hoa trái (Ga 15:1-2). Vì thế tiếp tục cắt tỉa để chúng sinh hoa trái (15:3).

Tại sao giữ lời Đức Kitô phát sinh hoa trái? Thánh Gioan đề nghị là việc lắng nghe lời giữ cho việc đối thoại mở ra và giữ mối tương quan. Giáo huấn dạy rằng nếu chúng ta ở lại trong lời thì bất cứ điều gì chúng ta xin sẽ được ban cho (15:7). Lời Chúa, "Ta là cây nho, chúng con là cành" lúc đầu có cảm giác ủi an, nhưng rồi đến câu "và Cha Ta là người trồng nho" (Jn 15:1). Công việc của người trồng nho là cắt tỉa và vun xới xem ra khó nghe. Nhưng Đức Giêsu nói với chúng ta là chính Cha với dụng cụ, Người cắt tỉa đi những nhánh chết khô, và chăm sóc lại những nhánh cho tươi tốt để sinh hoa kết quả nhiều hơn.

Chúng ta nghĩ xem ai là người cần được vun trồng? Thật là khó để được vun tía. Một sự chết đi chẳng, đó là câu chuyện phục sinh đang tiếp diễn: chết đi và sống lại, vun trồng để mang lại nhiều hoa trái hơn. Thiên Chúa của sự sống, ban dư thừa sức sống cho ta không chỉ hiện tại nhưng là đời đời. Đó là kế hoạch của Cha. Chúng ta có muốn dự phần vào không?

Tôi có thấy Đức Giêsu là cây nho mà sự sống tuôn chảy trong ta với những ai có niềm tin vào Người không? Những gì trong ta cần vun trồng? Và có cần phải cắt tỉa để sức sống mới tăng trưởng không?

Kính chúc ÔBACE vui mùa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Chương Trình Lớp Học Netsmartz vào tháng 10 và tháng 4 hàng năm

Văn phòng Tổng Giáo Phận (TGP) bắt buộc mỗi giáo xứ phải dạy hai lớp Netsmart trong mỗi niên học. Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ xin thông báo thời khóa biểu lớp học Netsmartz trong tháng Tư năm nay là:

All 3 Groups (Lớp 1– 10): Make up session CN 29/4/2018.

Các em phải có mặt trong lớp học này. Kính báo.

BÁNH CHUNG BÁNH TẾT

Cha xứ xin có lời cảm ơn chân thành đến tất cả ÔBACE đã cộng tác với giáo xứ trong việc cùng nhau vui xuân, việc đón tiếp Đức Tổng Giám mục, và đặc biệt là các ÔBACE giúp làm Bánh Chung Bánh Tết để gây quỹ cho Giáo xứ. Số tiền lời chúng ta kiếm được là \$12,054.79. Một lần nữa xin cảm ơn ÔBACE.